

УДК 091(571.1)

DOI: 10.17223/2312461X/18/4

К ВОПРОСУ ОБ ЭВОЛЮЦИИ ГРАФИКИ ПИСЬМА СИБИРСКИХ ДОКУМЕНТОВ XVIII–XX вв.*

Валерия Анатольевна Есипова

Аннотация. Статья посвящена исследованию вопроса об использовании аббревиации как составной части словесной культуры. Рассмотрены такие типы аббревиации, как написание слов под титлами, использование выносных букв. На примере сибирских рукописей XVIII–XX вв. показано, что эти приемы аббревиации использовались независимо от социального положения писца, его образования, языка и типа переписываемого текста. Выдвинуты предположения о причинах данного явления. Во-первых, это может быть результатом домашнего образования и присутствия в круге чтения книг как гражданской печати, так и кириллической традиции. Таким образом, не существовало одномоментного замещения кириллического круга чтения гражданским, это был длительный и не до конца изученный процесс. Во-вторых, ранее уже выдвигалось предположение, что для большинства населения Российской империи в рассматриваемый период церковнославянский язык был более понятен, чем язык русской классической литературы; исследованные документы косвенно это подтверждают. Полученные результаты дают возможность для изучения повседневных практик чтения и письма, для реконструкции круга чтения сибиряков, изучения их словесной культуры.

Ключевые слова: рукописи, палеография, аббревиация, Томская губерния, Сибирь

Постановка проблемы

Одной из составляющих национальной идентичности является словесная культура, понимаемая как часть культуры общества, включающая общие принципы, лежащие в основе организации языка и речи (Романенко 2012: 7). Она существует как в форме устной речи, так и фиксируется в письменных источниках; соответственно, исследование этой проблематики по определению междисциплинарно: изучением словесной культуры занимаются филологи, лингвисты, историки, палеографы, историки культуры. Эволюция словесной культуры отражается, в числе прочего, в изменениях графики письма. Частным случаем

* Статья подготовлена при частичной финансовой поддержке гранта РФФИ и Администрации Томской области № 17-14-70006 а(р), а также программы повышения конкурентоспособности Томского государственного университета (№ 8.1.38.2017).

этих изменений является история аббревиации, понимаемой в широком смысле как сокращенное написание слов.

Известно, что аббревиация (сокращенное написание слов) использовалась еще в период Античности (Волков 2000); особое развитие она получила именно в христианской письменности. Аббревиация в церковнославянском (кириллическом) письме была построена на тех же принципах, что и в греческой письменности: в основном сокращенно (под титулом) писались *nomina sacra*, принципы их написания изложены в грамматических сочинениях XIV–XVII вв. Встречаются и так называемые буквенные титула, когда вынесенная над строкой буква покрывалась изогнутой чертой; таким образом могли писаться не только *nomina sacra*, но и часто встречающиеся слова. Для ускорения процесса письма и сокращения длины строки использовались также связное письмо и лигатуры. Количество выносных букв и буквенных титул сильно увеличилось с развитием делопроизводственной скорописи начиная с XV в.; подробно этот вопрос рассмотрен, например, в работе Э.В. Шульгиной (Шульгина 2000). Считается, что процесс развития аббревиации прекратился в XVII в. со становлением отечественного книгопечатания и системы норм церковнославянского языка. Однако часть принятых сокращений существует и в настоящее время; они используются в современном церковнославянском языке, в первую очередь – при публикации священных текстов. Также сохранились они и в старообрядческой письменности.

В данной статье предлагается рассмотреть некоторые примеры аббревиации на материале сибирских по происхождению документов XVIII–XIX вв., отложившихся в хранилищах г. Томска: отделе рукописей и книжных памятников Научной библиотеки Томского государственного университета (ОКП НБ ТГУ) и Томском областном краеведческом музее (ТОКМ), и показать, что процесс использования аббревиации продолжался и в более позднее время, а также какого рода конкретно-историческую информацию можно извлечь из исследуемых рукописей.

Краткий обзор историографии вопроса

В качестве предварительного замечания следует отметить, что обозначенная проблема преимущественно рассматривается представителями двух специальностей: лингвистами в рамках истории языка и палеографами – в рамках истории письма и развития почерков как составной части книжной культуры. В подходах этих специалистов есть разница: притом что их интересуют схожие (а порой одни и те же) факты, для лингвиста важно в первую очередь оценить тот или иной факт с точки зрения отражения лингвистических явлений на письме и соответ-

ствия нормам языка изучаемого периода. Палеограф же интересуется эволюция графики письма в первую очередь как возможность для датировки, независимо от того, насколько исследуемое явление соответствует современным ему языковым нормам.

История развития графики русского письма и алфавита вызывает большой интерес лингвистов в последнее время (Кириллица 2009; Осипов 2012 и др.). Появились как обобщающие исследования, так и работы, освещающие отдельные аспекты этого сложного и не до конца изученного процесса: устранение омофонии, отмирание надстрочных знаков и т.д. (Каверина 2008; Инютина 2009; Бальжинимаева, Майоров 2015; Розен 2015 и др.). Исследованы также палеографическо-орфографические особенности рукописей, написанных в XIII–XVII вв. на территории Украины (Гнатенко 2016). Хорошо известны работы Б.И. Осипова, посвященные истории русского языка и развитию его графики (Осипов, 2010), и Д.И. Алексеева, освещающие историю аббревиации в русском языке (Алексеев 1970, 1977, 1979).

Так, Д.И. Алексеев предлагает рассматривать следующие этапы в развитии аббревиации в русском языке: 1) этап титулованных сокращений (X–XVII вв.), внутри которого он выделяет два периода: X–XIV вв. – период, когда в основном сокращались *nomina sacra*, и XV–XVII вв., когда сокращались любые слова, что оформлялось с помощью выносных букв под титулами; 2) этап точечных сокращений (XVIII–XX вв.); 3) этап лексических сокращений (с XX в.) (Алексеев 1977: 6). Соглашаясь с ним в целом, Б.И. Осипов предлагает считать второй этап продолжающимся до сих пор, третий же считает относящимся «не к истории письма, а к истории словообразовательной системы языка» (Осипов 2010: 214–215). Представляется, что точка зрения Б.И. Осипова более фундирована и согласуется с материалами, проанализированными ниже.

Палеографы, рассматривая развитие письма в целом, характеризуют эволюцию почерков обычно по периодам. Именно по хронологическому принципу построены все известные отечественные учебники по палеографии (Черепнин 1956; Щепкин 1967; Карский 1979 и др.). Эволюции выносных букв и буквенных титул был посвящен ряд работ: так, Е.Э. Гранстрем исследовала сокращения в древнейших славяно-русских рукописях (Гранстрем 1954), О.В. Творогов рассматривал выносные буквы в рукописях более позднего периода (Творогов 1966).

При этом принято считать, что период, называемый лингвистами этапом титулованных сокращений, завершился в русской рукописной книге к концу XVIII в. В исследованиях по истории графики русского письма XVIII в. всегда отмечается существенная роль петровской реформы. Так, Б.И. Осипов обозначает XVIII в. как век графического дуализма, время двух значительно различающихся орфографий: печатной и рукописной. При этом происходит постепенное осознание в качестве

образца графики и орфографии печатных изданий (Осипов 2010: 183–184). Ученый отмечает, что «степень строгости, последовательности правописания... неодинакова, дольше задерживаются в рукописях и некоторые архаические черты, причем большая свобода и большая архаичность рукописной орфографии воспринимаются, по-видимому, как нечто естественное даже и образованными людьми» (194). С этой точкой зрения согласуется и взгляд Л.В. Черепнина, который отмечает влияние гражданского шрифта на трансформацию письменных начертаний букв (Черепнин 1956: 475). К особенностям графики русского письма XVIII в. он относит развитие скорописи в направлении унификации начертаний отдельных букв, сокращение количества выносных, особенно к концу столетия; письмо при этом приобретает более связный характер (477). Важным фактом исследователи считают появление трудов, посвященных вопросам правописания, например работ В.К. Тредиаковского, М.В. Ломоносова (486), в которых, в числе прочего, предлагалось отказаться от слов под титлами и употребления надстрочных знаков.

Очень важным представляется замечание Д.И. Алексеева; позволим себе обширную цитату: «Есть определенные основания говорить о словотитловой аббревиации на последнем этапе ее существования как о некоей орфографической особенности кирилловского письма как такового. Об этом свидетельствует, во-первых, сохранение в XVIII в. словотитловых сокращений во многих книгах и текстах, напечатанных кирилловским шрифтом... и разовое, почти без всякой постепенности, устранение словотитлования из печати гражданского шрифта. Во-вторых, показательно применение титлованных сокращений (правда, в основном тексте только для сакральных слов) в изданиях церковной литературы кирилловского шрифта на старославянском языке в XX в. и отсутствие таких сокращений в параллельных изданиях обычного шрифта на русском языке. Наконец, особенно показательна постепенность отказа от словотитловых сокращений в рукописной практике XVIII в., когда письмо именно эволюционировало от кирилловской скорописи к гражданской каллиграфии (в книгопечатании переход от кирилловского шрифта к гражданскому произошел более резко, без эволюции)» (Алексеев 1979: 37).

По отношению к почеркам XIX в. палеографы подчеркивают их индивидуальный характер и изменчивость во времени для отдельно взятого писца (Черепнин 1956: 543–553). С точки зрения лингвистов, XIX в. является временем унификации в сфере правописания; лубочная и рукописная литература, в которой наследуются некоторые признаки «орфографической автономии» XVIII в., уходит на периферию культурной жизни (Осипов 2010: 195).

Д.И. Алексеев отмечает одно из свойств словотитловой аббревиации: «Специфика словотитловой аббревиации проявилась в том, что

для ее применения не потребовалось особых функциональных условий. Эта аббревиация связана преимущественно с полууставом и скорописью и возможна в любом тексте, в любой строке, исполненной этими почерками. Такой неограниченности применения не знает ни титуловая, ни точечная аббревиация. Так, титуловые сокращения обусловлены содержанием текста, наличием в нем сакральной лексики. Словотитуловые сокращения применяются в текстах любого содержания, они не зависят от тематики написанного. Точечные сокращения ограничены ситуативно-контекстуальными и другими условиями текста. Словотитуловые сокращения не зависят от ситуации, не обусловлены контекстом. Более того, они одинаково возможны как в текстовых, так и в околотекстовых и даже внетекстовых условиях» (Алексеев 1979: 36–37).

Характеристика источников и методов исследования

В качестве источников исследования были использованы:

1. XVIII в. Пример рукописи XVIII в., написанной полууставом. В качестве примера рассматривался Сборник старообрядческий смешанного содержания 80-х гг. XVIII в. (ОРКП НБ ТГУ. В-777; рис. 1). Сборник поступил в НБ в составе библиотеки Томской духовной семинарии в 1920-е гг. Он написан тремя почерками; писец № 3 (лл. 110–304 об.) оставил две записи о времени и месте своей работы; на л. 140 об. почерком № 3: «Списано Слово сие Новопавловского завода в доме купца Прокопия Дмитриевича со старопечатной книги Минеи четьи лета господня 7296, а от Христа в 1788 году. Ф.П.». На л. 214 об. чернилами, почерком № 3: «Списано в деревне Новой Еловки со Цветника печатного 7293 года октября 27 дня». Также на л. 189 об. чернилами, скорописью XVIII в. читается запись о краже 12 января 1792 г. сундука у Якова. В сундуке, среди прочего, была медная чернильница и две книги: Требник и Диоптра. Как видно, рукопись создавалась в традиционно старообрядческих районах Урала: Новопавловский завод и деревня Новая Еловка; последняя находилась на территории современного Еловского района, который с XVIII в. являлся традиционным местом расселения старообрядцев (Черных 2008–2012). Писцом № 3 переписан ряд текстов, в том числе «История о некоей купеческой дочери» (Климова 1999, 2007), «История о славном короле Антиохе», «Книга Изморгафия», «Описание святого града Иеросалима» и др. Почерк писца № 3 – довольно четкий, но несколько небрежный полуустав с некоторыми элементами скорописи.

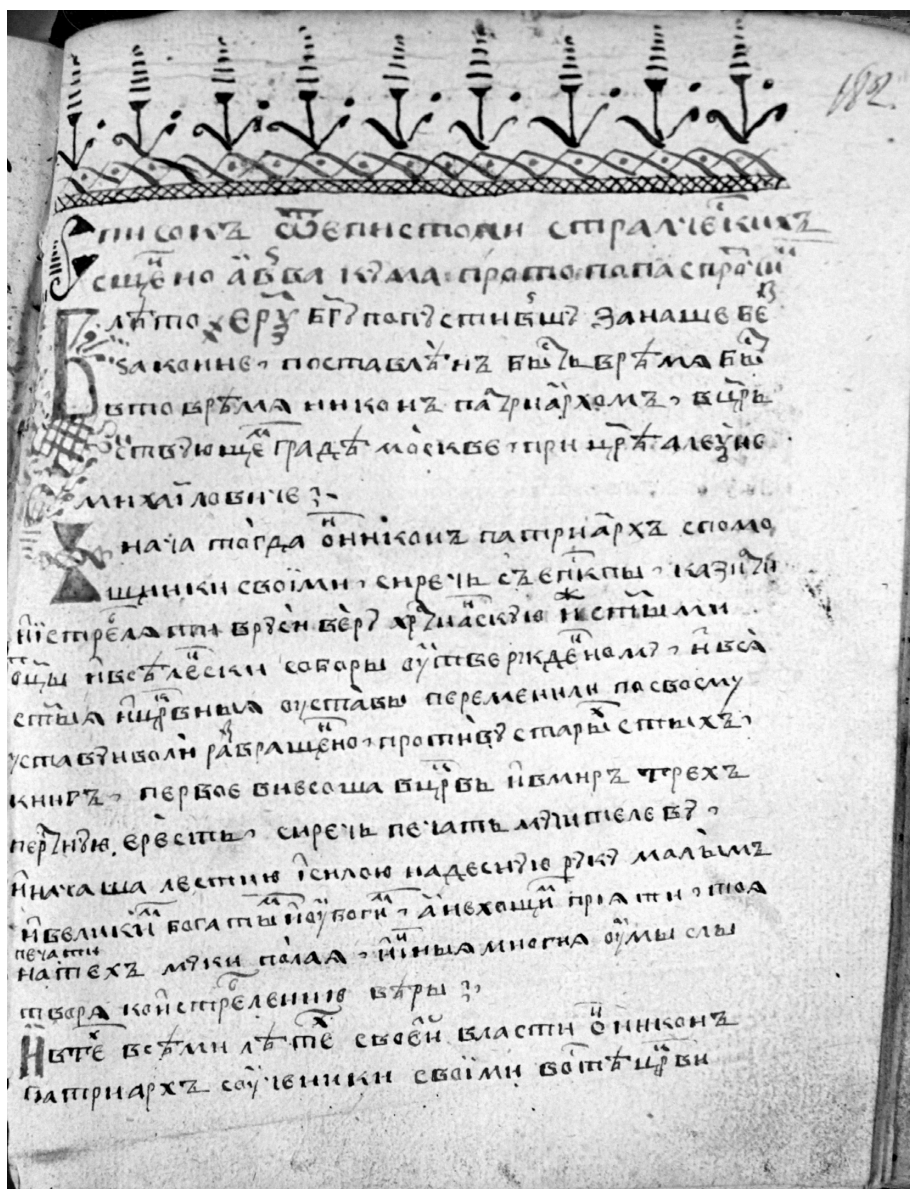


Рис. 1. ОРКП НБ ТГУ. В-777. Сборник старообрядческий смешанного содержания. 80-е гг. XVIII в. Л. 182. Пример рукописи XVIII в., написанной полууставом

Одной из известнейших рукописей, хранящихся в ОРКП НБ ТГУ, является первое этнографическое сочинение о Сибири, написанное Г.И. Новицким, «Краткое описание о народе остячком» (ОРКП НБ ТГУ. В-751; рис. 2). Рукопись поступила в НБ ТГУ в 1956 г.; до этого она хранилась в Музее истории материальной культуры. Находящийся

на верхней крышке переплета ярлык свидетельствует о ее происхождении из соборания Тобольского церковного древлехранилища, где хранились, в числе прочего, дары высших иерархов Тобольской и Сибирской епархии. В рукописи два почерка; первым написаны лл. 1–92, вторым – окончание текста (лл. 93–98). Первый почерк принадлежит Г.И. Новицкому; это убористая, красивая по начертаниям и явно профессиональная украинская скоропись XVIII в. Отметим, что текст переписывался «набело», предназначался для длительного хранения и распространения, т.е. выполнялся не для себя. Григорий Ильич Новицкий, воспитанник Киево-Могилянской академии, являлся высокообразованным человеком и, очевидно, прекрасно владел нормами письма своего времени. Соответственно, в рукописи, обращенной к читателю и предназначенной для длительного хранения, он эти нормы должен был соблюдать.

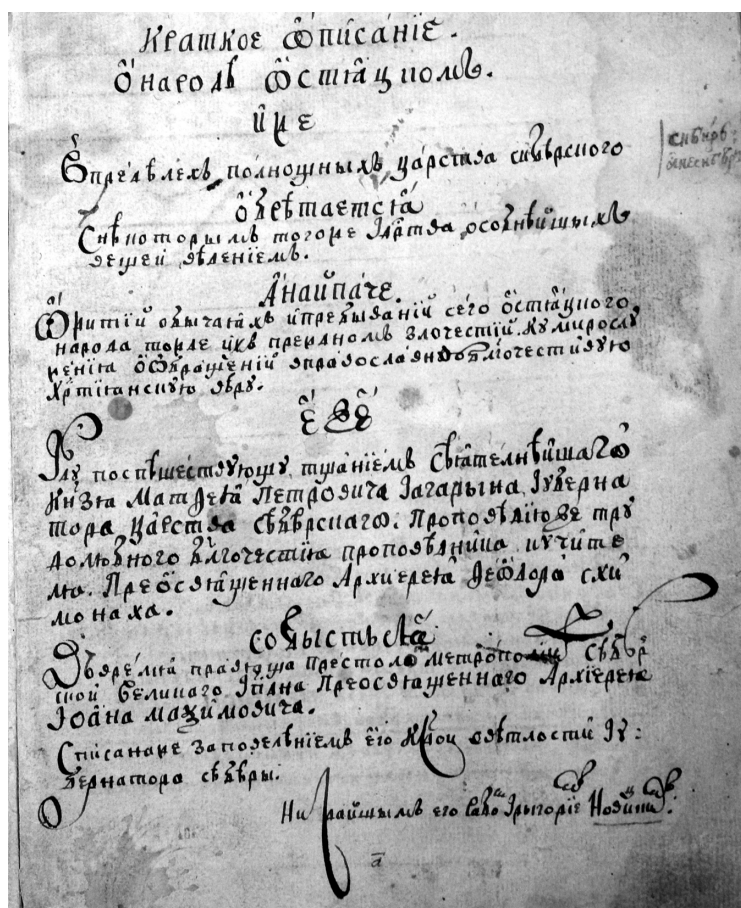


Рис. 2. ОРКП НБ ТГУ. В-751. Новицкий Г.И. Краткое описание о народе остячком. Тобольск, 1715. Титульный лист

2. XIX в. Пример рукописи, написанной скорописью XIX в. Рукопись томского чиновника Александра Горохова «Залог, или Нравственное зеркало» (ОРКП НБ ТГУ. В-884; рис. 3); этому тексту уже были посвящены специальные исследования (Бойко 2008; Есипова 2017). Автор текста, А.М. Горохов, сибирский чиновник, был также отцом известного томского золотопромышленника Философа Александровича Горохова. Текст «Залого» адресован автором его детям и не предназначался для публикации. Несмотря на относительно хорошо читающийся почерк, в рукописи много дополнений и исправлений, т.е. это не вполне «беловой» экземпляр. Однако поскольку текст писался для родственников, «беловой» вариант мог вообще не предполагаться. В тексте такого рода, с одной стороны, вполне возможна определенная графическая небрежность, но, с другой стороны, автор предполагал, что дети прочитают его творение; следовательно, в целом он должен был придерживаться понятных им норм написания.

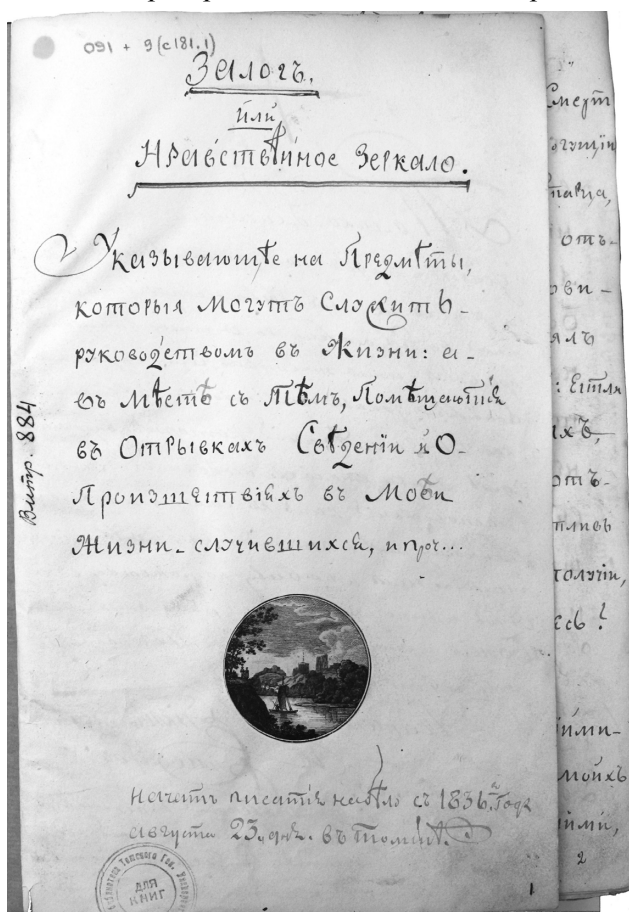


Рис. 3. ОРКП НБ ТГУ. В-884. Горохов А.М. «Залог, или Нравственное зеркало». Томск, 1836–1839. Титульный лист

3. XX в. Примеры полууставных и скорописных рукописей XX в. из «Заимочной» (Тиуновской) коллекции (ТОКМ, НБ ТГУ, Института истории (ИИ) СО РАН). Коллекция сформировалась в старообрядческой общине, проживавшей в 1890–1930-х гг. в бассейне р. Кеть, в основном по ее притокам – рр. Елтыревой, Дунаевой, Жигаловой и др. В состав общины входило несколько семейных кланов: Бочкаревы, Коноваловы, Хохловы, Воробьевы, Тиуновы и др. (Бахтина 1987, 2011; Приль 2002; Есипова, Куклина 2014 и др.). В составе коллекции имеются рукописи, уже привлекавшие внимание исследователей; часть текстов, преимущественно дневникового характера, была опубликована: «Островной летописец» (Приль 1995), «Книга пасхальная» (ИИ СО РАН. 2/92; рис. 4; Мальцев 1998). С точки зрения графико-орфографических особенностей эти рукописи были исследованы Г.Н. Стариковой (Старикова 2011), которая установила наличие двух типов почерков (полуустав и скоропись) одной руки, предположительно принадлежавших Наталье Коноваловой. Записи выполнялись как для себя, так и для коммуникации с членами общины и отдельными лицами, проживавшими «в миру», т.е. они отражают графические нормы, понятные как внутри общины, так и за ее пределами.

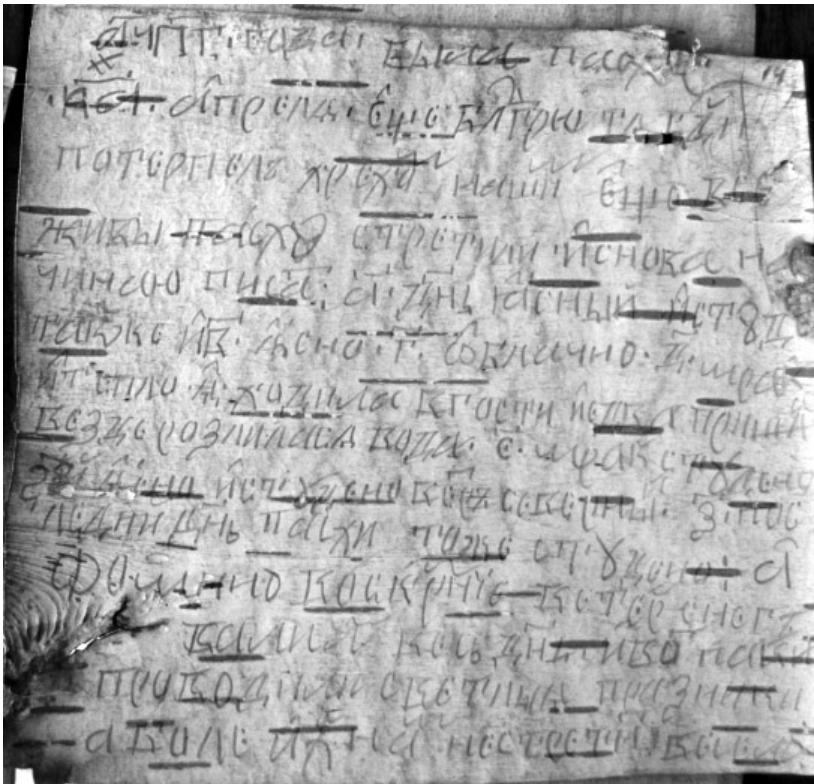


Рис. 4. ИИ СО РАН. 2/92. «Книга пасхальная». Л. 1

XI. Не были-ли заявлены требованія на книги, которых нѣтъ въ библіотекѣ? *Нѣтъ.*

XII. Пополнялась ли библіотека помимо Общества содѣйствія устройству сельскихъ библіотекъ? *Нѣтъ.*

XIII. Если пополнялась, то на какую сумму и на сколько померовъ? *Выписывались какія нибудь періодическія изданія въ 1902 г. Журналами: Урядовый и Вѣстникъ Земледѣлія.*

XIV. Выписаны ли какія нибудь періодическія изданія на 1910 годъ? *Нѣтъ.*

XV. Въ какіе мѣсяцы библіотека дѣйствуетъ особенно успѣшно? *Одновременно въ теченіи всего года.*

XVI. Производится-ли выдача книгъ лѣтомъ? *Да.*

XVII. Если выдача книгъ лѣтомъ не производится, то когда она прекращается весною и когда возобновляется осенью? *— — — — —*

XVIII. Сколько разъ въ недѣлю открывается библіотека, на сколько времени и въ опредѣленные ли дни и часы? *Открывается всегда съ 8 ч. утра до 8 ч. вечера.*

Рис. 5. ТОКМ 14167/403. Сведения о бесплатной народной библиотеке села Таскаевского Томской губернии за 1909 г. Л. 1 об.

Пример скорописных документов XX в. В ТОКМ хранится архив Общества содействия устройству сельских бесплатных библиотек-читален в Томской губернии. Общество было создано П.И. Макушиным в 1901 г.; в период до 1919 г. им было открыто около 600 библиотек на территории Томской губернии. Объем архива составляет 1 696 документов; существенная его часть — отчеты о деятельности

библиотек, часто выполненные в форме анкеты, заполнявшейся заведующим библиотекой. Представлена также переписка заведующих библиотеками с П.И. Макушиным и представителями Общества в Томске (Карташова 2015). Авторами писем являются разные лица, в период 1905–1915 гг. заведовавшие библиотеками при Городенском одноклассном сельском училище Каинского уезда Томской губернии, в с. Таскаевском Таскаевской волости Каинского уезда, в с. Каргатском Каинского уезда, в с. Наумовском Томского уезда и др. (ТОКМ 14167/485–14167/489, 14167/491–14167/492, 14167/403 (см. рис. 5), 14167/422 и др.). Среди авторов – учителя Иван Алмазов, Петр Денисович Новиков и О. Усанова, волостной писарь Зотиков, заведующий библиотекой крестьянин Василий Федорович Рахов, заведующий библиотекой учитель местного училища Павел Григорьевич Соловьев и другие лица. Письма и анкеты являлись частью официального документооборота Общества; применяемые авторами графические нормы должны были быть понятны не только им самим, но и адресатам документов.

Был проведен просмотр перечисленных документов на предмет выявления сокращений и выносных букв, расположения этих сокращений (в середине или в конце слова, в середине или в конце строки). Также принимались во внимание язык (церковнославянский или русский), тип текста (сакральный, научный, делопроизводственный и т.д.). Целью являлось найти какие-либо закономерности, связывающие между собой наличие аббревиаций и остальные указанные признаки. Условные обозначения: выносные буквы обозначены далее курсивом, пропущенные буквы подчеркнуты.

Обсуждение полученных результатов

1. XVIII в. Пример рукописи XVIII в., написанной полууставом. Писцом № 3 рукописи В-777, как указано выше, был переписан ряд текстов; в числе прочего он переписал, вернее, пересказал, одно из писем протопопа Аввакума. Рассмотрим, какие способы аббревиации и выносные буквы он использовал.

Слов, написанных под титлами, в тексте немного:

– *nomina sacra* и слова, связанные с церковью: «Бог», «Христово», «церковь», «церковные», «святители», «священно» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-777: 182);

– сокращаются слова, связанные с отношениями между людьми, властью и т.д., например «царь».

Гораздо чаще писец № 3 использовал выносные буквы и буквенные титла:

– характерной чертой его почерка является практически полное отсутствие выносных на конце строк. Встречаются только отдельные

случаи: «в космах», «умирают» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-777: 182–183) Как видно, выносятся последняя согласная;

– выносятся согласные на конце предлогов, местоимений и союзов, а также согласные на конце слов в середине строки: «он», «и~~ж~~», «богатым», «убогим», «старых», «летех» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-777: 183);

– в случае расположения рядом двух согласных выносятся первая из них: «развращенно», «вселенский», «бысть», «душевредный» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-777: 182–184). При выносе согласных знак титла обычно ставится, хотя имеются и выносные без титла.

Писцом № 3 переписаны сакральные тексты и тексты древнерусской традиции. Букв под титлами довольно много, в основном – *nomina sacra*. Язык рукописи – церковнославянский.

Пример рукописи XVIII в., написанной скорописью. В тексте, переписанном Новицким, встречаются написания под титлами следующих типов:

– *nomina sacra* и слова, связанные с церковью, например: «Божья», «благочестие», «благ», «богоугодное», «с небес», «спасение» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-751: 3–4 и др.);

– часто встречающиеся слова: «ныне», «государство», «благополучие» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-751: 4, 10 и др.). Отметим, что особенно часто сокращаются слова с корнем «благо». Как это показано на других материалах, цитированных выше, в первую очередь сокращались гласные, поскольку огласовка в таких словах не представляла трудности.

Использованы в тексте также выносные буквы и буквенные титла:

– в конце строки выносные встречаются, но не очень часто: «желаемых», «вечным» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-751: 3–4 и др.);

– в середине слова выносные буквы присутствуют часто на границе морфем и на конце предлогов и приставок («предуви~~де~~» и др.); также присутствуют выносные в случае расположения рядом двух согласных, при этом выносятся обычно первая из них: «старостию», «мудрствующих», «сердце», «праотцы» и др. (ОРКП НБ ТГУ. В-751: 3–5, 10 и др.) Представлены как случаи выносной буквы под титлом, так и просто написания выносной буквы над строкой, без знака титла.

Текст Новицкого является научным текстом, под титлами в основном помещаются *nomina sacra*. Язык рукописи – русский.

2. XIX в. Пример рукописи, написанной скорописью XIX в. В тексте рукописи Горохова почти нет сокращений, под титлом часто пишется слово «месяц», в традиционном варианте сокращения (без огласовки).

Отметим также единичные случаи выносных, например «осеннее» (ОРКП НБ ТГУ. В-884: 20 об.). Слово расположено в середине строки, но правила вынесения сохраняются: выносятся первая из двух согласных, идущих подряд. В рукописи Горохова довольно много цитат из Библии, но он приводит их практически без выносных, с полной огла-

совкой; имеются лишь единичные выносные на конце строки: «Евангелие от Матфея» (ОРКП НБ ТГУ. В-884: 127), «в устах» (ОРКП НБ ТГУ. В-884: 144), «зазирающим» (ОРКП НБ ТГУ. В-884: 155). С такой же низкой частотой встречаются и выносные в авторском тексте Горохова: «упражнение» (ОРКП НБ ТГУ. В-884: 157), «твоим» (ОРКП НБ ТГУ. В-884: 169).

Заметим, что Горохов был как минимум неплохо знаком и с традицией кириллического письма; об этом свидетельствует, например, sporadическое использование славянской цифири (ОРКП НБ ТГУ. В-884: 103). Упоминает он о некоей «Библии славянской, называемой Острожской, напечатанной в 1581 году, августа 12, и хранящейся во французской библиотеке» (ОРКП НБ ТГУ. В-884: вклейка XLVII на л. 140). Правда, из высказывания ясно, что он, скорее, читал или слышал об Острожской Библии, чем держал ее в руках.

Текст Горохова представляет собой эго-документ, выносные буквы в нем довольно редки и не соотносятся с сакральным текстом: в цитатах из Библии примерно столько же выносных, как и в авторском тексте, а наиболее часто сокращается слово «месяц». Язык рукописи – русский.

3. XX в. Примеры полууставных и скорописных рукописей XX в. из «Заимочной» коллекции.

Наибольший интерес представляет «Книга пасхальная» (ИИ СО РАН 2/92), в которой представлены и полуустав, и скоропись одной руки. В случае полууставного почерка замечены следующие закономерности:

- под титлами пишутся часто встречаемые слова (солнце, день; ИИ СО РАН. 2/92: 7, 8 и др.). Интересным фактом является наличие отдельных полных написаний слов под титлом (солнце – полное написание с огласовкой под титлом, ИИ СО РАН 2/92: 9);

- выносные без титла обычно пишутся на конце слова (дожит, был, стоит; ИИ СО РАН. 2/92: 7, 7 об., 9 и др.), на конце строки выносные встречаются редко.

В скорописных фрагментах выносные буквы и слова под титлами не встречаются.

Ряд рукописей из этого собрания был проанализирован Г.Н. Стариковой, которая отметила в отношении выносных букв и титлованных слов в рукописях кириллической традиции следующее (Старикова 2011):

- разнoвариантные написания повторяемых слов;
- в качестве выносных представлены обычно конечные согласные;
- наличие полных вариантов слов, традиционно сокращаемых.

Как раз последний факт Г.Н. Старикова связывает с влиянием на кириллическую графику гражданской скорописи, также используемой Н. Коноваловой: «...влияние церковнославянской графики на гражданскую выразилось в непоследовательном употреблении прописных букв, Ъ в середине слов для обозначения мягкости предшествующего соглас-

ного, недописанности слов, пусть редкого, но все же возможного буквенного обозначения чисел. Обратное воздействие можно усмотреть в часто безразличном употреблении дублетных букв, полнобуквенном написании традиционно сокращаемых слов, использовании арабских цифр» (Старикова 2011: 39).

Отметим, что в случае Н. Коноваловой прослеживается однозначная связь между типом текста и графикой письма (сакральные тексты – кириллица, светский текст – гражданская скоропись). Однако такая связь, присутствующая в данном случае, не всегда является однозначной, о чем уже были опубликованы исследования (Esipova 2016). Представляется, что более детальное рассмотрение взаимовлияния кириллицы и гражданской скорописи с учетом типа текста и культурного контекста может дать новую информацию об эволюции словесной культуры региона.

Пример скорописных документов XX в. из архива Общества содействия устройству сельских бесплатных библиотек-читален в Томской губернии:

– во многих документах встречается вынесение последних букв при порядковом числительном, обозначенном цифрой: «14^{го} марта», «в 2^х верстах» и т.п., причем эти сокращения используют все авторы писем;

– имеются слова, сокращения которых используются индивидуально: так, Иван Алмазов пишет под титулом слова «которые» (ТОКМ 14167/488: 1 об. и др.), «как» (ТОКМ 14167/488: 1 об. и др.) и «месяц» (ТОКМ 14167/487: 1), а П. Новиков – «крестьяне» (ТОКМ 14167/491: 1).

Среди документов имеется также письмо О. Усановой, учительницы, которая заведовала Городенской народной библиотекой; в ее письме выносные практически не встречаются, однако имеется написанное под титулом слово «крестьяне» (ТОКМ 14167/589: 2 об.).

Аналогичное сокращение, причем в названии журнала «Крестьянское земледелие», использовал волостной писарь Зотиков, заполняя «Сведения о бесплатной народной библиотеке села Таскаевского Томской губернии за 1909 г. с. Таскаевское, Таскаевская волость, Каинский уезд» (ТОКМ. 14167/403: 1 об.).

Довольно часто встречается также написание слова «товарищество» под титулом: так, крестьянин Рахов сокращает его как «товарищество» (ТОКМ 14167/311: 1об). Учитель Каргатского училища П.Г. Соловьев пишет под титулом слово «библиотека» (ТОКМ 14167/422: 1).

Тексты архива представляют собой делопроизводственные документы, язык – русский. Для всех описанных документов характерны индивидуальные приемы использования выносных букв, однако при этом авторы уверены, что получатель правильно поймет примененные ими способы аббревиации.

Заключение

Таким образом, рассмотрение сибирских документов XVIII–XX вв. показывает, что на письме выносные буквы и слова под титлами, хотя и в разной степени, но сохранялись достаточно длительное время, причем этот факт слабо зависел от социального положения и образования писца, языка переписываемого текста (церковнославянский или русский), типа воспроизводимого текста (священное писание, научная работа, семейный или личный архив, деловая переписка). Представляется важным отметить следующие тенденции:

- старообрядческая традиция не являлась настолько «традиционной», как это обычно принято считать, по крайней мере в плане графики письма. Здесь тоже происходила собственная эволюция, приводившая и к постепенному исчезновению выносных букв, и к вариативности узуса в случае слов, традиционно писавшихся под титлами; вероятно, это было результатом влияния гражданской печати, а также выучки и квалификации конкретных писцов;

- к началу XX в. в светском письме остаются лишь фрагменты традиции выносных и букв под титлами, однако часть из них оказалась довольно устойчивой (например, конечный выносной при порядковом числительном сохранялся еще и в середине XX в.; при дальнейшем исследовании тут можно найти материал для датировки памятников).

Возникает вопрос о возможных причинах длительного сохранения традиции письма с выносными буквами и титлами. В качестве гипотезы можно выдвинуть следующие предположения:

- способ обучения. А.Г. Кравецкий считает в отношении письменной речи, что «русским литературным языком владела ничтожно малая часть населения страны. Для подавляющего большинства грамотного населения России церковнославянский язык был более понятен, чем русский литературный» (Кравецкий 2003). Заметим, что в деревнях, где отсутствовали школы, имело место домашнее обучение – причем наиболее вероятно, что обучались именно на церковнославянском. Так, священник Михайло-Архангельской церкви с. Таскаевского Каинского уезда М. Подлесский в 1905 г. писал в Общество содействия: «В приходе села Таскаевского на расстоянии 30 верст от села расположен поселок Петро-Павловский. Жители этого поселка уроженцы Российских губерний, проживают здесь оседло около девяти лет. Большая часть их грамотных, а так как в поселке школы нет, то дети их обучаются читать и писать у родителей и всетаки грамотность в их деревне до сих пор не заглохла» (ТОКМ. 14167/397: 1). Однако при этом он же отмечал, что «многие из них обращаются ко мне с просьбою прочесть ту или другую книгу или из газет вести с театра войны». То есть, вероятно, чтение текста гражданской печати вызывало затруднения, что и приводило к обращениям к священнику;

– присутствие в круге чтения не только книг гражданской печати, но и кириллицы. Это относилось как к старообрядцам, для которых такой круг чтения был традиционным, так и к светским лицам (выше приведен пример с А.М. Гороховым, его употреблением славянской цифири и ссылками на Острожскую Библию). Процесс взаимопроникновения двух графических систем был сложным и нелинейным, что видно на примере дневников Коноваловой. На все это накладывался тот факт, что имелось не только взаимовлияние графических систем, каждая из них соотносилась с языком (русским и церковнославянским).

Рассмотренный материал и выводы из него могут быть полезны не только палеографам и лингвистам; историк, и особенно историк культуры, также получает здесь целый ряд возможностей:

– возможность исследования результатов системы обучения: как писали, почему традиции выносных и титлованных слов сохранялись достаточно долго;

– возможность изучения репертуара чтения. Еще в первой половине XIX в. виден его смешанный характер даже у светских лиц; это показывает, что не существовало одномоментного замещения кириллического круга чтения гражданским, это был длительный и не до конца изученный процесс.

В целом исследованные документы и полученные выводы дают представление о словесной культуре, предоставляют материал для изучения повседневных практик чтения и письма, для реконструкции круга чтения различных социальных слоев Западной Сибири.

Благодарности

Благодарю старшего научного сотрудника научно-хранительского отдела ТОКМ Т.П. Карташову, которая указала мне на документы архива Общества содействия устройству сельских бесплатных библиотек-читален в Томской губернии (ТОКМ). Также благодарю Г.Н. Старикову, доцента кафедры русского языка филологического факультета Томского государственного университета, за содержательное обсуждение ряда аспектов темы, проанализированной в статье.

Литература

- Алексеев Д.И. Из истории русской аббревиации (графические сокращения X–XVII вв.) // Вопросы диалектологии и истории русского языка. Ученые записки Куйбышевского педагогического института им. В.В. Куйбышева. Куйбышев, 1970. Вып. 82, ч. II. С. 72–73.
- Алексеев Д.И. Аббревиация в русском языке: дис. ... д-ра филол. наук. Воронеж, 1977. 442 с.
- Алексеев Д.И. Сокращенные слова в русском языке. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1979. 328 с.

- Бальжинимаева С.Ж., Майоров А.П. Дублетные буквы в деловой письменности Забайкалья XVIII в. // Вестник Бурятского государственного университета. 2015. Вып. 2. С. 41–46.
- Бахтина О.Н. Сибирская крестьянская библиотека. Новые поступления Томского областного краеведческого музея // Русская книга в дореволюционной Сибири. Государственные и частные библиотеки. Новосибирск, 1987. С. 139–161.
- Бахтина О.Н. Некоторые проблемы описания рукописей на бересте XX в. // Книга и литература в культурном пространстве эпох (XI–XX века): посвящается 45-летию научно-педагогической деятельности Е.И. Дергачевой-Скоп / сост. и отв. ред. О.Н. Фокина, В.Н. Алексеев. Новосибирск, 2011. С. 981–988.
- Бойко В.П. Записки А.М. Горохова как источник по истории сибирского чиновничества в первой половине XIX в. (на основе архивных документов) // Вестник Томского государственного университета. История. 2008. № 3 (4). С. 47–52.
- Волков А.А. Аббревиатуры // Православная энциклопедия / Под ред. Патриарха Московского и Всея Руси Кирилла. М.: Православная энциклопедия, 2000. Т. 1. С. 35–57. URL: <http://www.pravenc.ru/text/62424.html> (дата обращения: 15.05.2017).
- Гнатенко Л.А. Палеографічно-орфографічна атрибуція української кириличної рукописної книги: уставні та півуставні кодекси кінця XIII – початку XVII ст. / Відп. ред. Л.А. Дубровіна; НАН України, Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського, Інститут рукопису. Київ, 2016. 476 с.
- Гранстрем Е.Э. Сокращения в древнейших славяно-русских рукописях // Труды отдела древнерусской литературы. 1954. Т. X. С. 427–434.
- Есипова В.А. Читательские практики и рецепция текста: томский чиновник XIX в. А.М. Горохов и его наставление детям // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2017. № 45. С. 150–170.
- Есипова В.А., Куклина Т.Э. «Замочная» коллекция: рукописи XX в. на бересте. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2014. 124 с.
- Институт истории СО РАН 2/92. «Книга пасхальная». 50–60-е гг. XX в. 15 л.
- Инютина Т.С. Явление языкового варьирования в деловом письме Сибири XVII в. (историко-лингвистический аспект): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Томск, 2009. 29 с.
- Каверина В.В. Устранение омофонии в истории русского письма // Вестник Московского университета. Сер. 9. Филология. 2008. № 5. С. 40–65.
- Карский Е.Ф. Славянская кирилловская палеография. М.: Наука, 1979. XXI, 494 с.
- Карташова Т.П. Русская и зарубежная классика в сибирской деревне (по материалам анкетирования сельских народных библиотек Томской губернии начала XX в.) // Текст. Книга. Книгоиздание. 2015. № 2 (9). С. 79–88.
- Кириллица – латиница – гражаница / Под ред. Т.В. Шмелёвой. Великий Новгород, 2009. 340 с.
- Климова М.Н. Малоизученный памятник русской беллетристики переходного периода «История о некоей купеческой дочери...» и его жанровое своеобразие // Проблемы литературных жанров: материалы IX Междунар. науч. конф., посвящ. 120-летию со дня основания Томского государственного университета. 8–10 декабря 1998 г. Томск, 1999. Ч. I. С. 69–73.
- Климова М.Н. О двух беллетристических текстах из старообрядческого сборника XVIII века (НБ ТГУ, В-777) // Памятники отечественной книжности: новые тексты, новые интерпретации. Новосибирск, 2007. С. 80–89.
- Кравецкий А.Г. Альтернативные системы в истории русской письменности XVIII–XIX вв. // Славянское языкознание: материалы конференции (Москва, июнь 2002). М., 2003. С. 153–154.
- Мальцев А.И. «Книга пасхальная» – берестяной старообрядческий дневник за 1956–1975 гг. // История русской духовной культуры в рукописном наследии XVI–XX вв. Новосибирск, 1998. С. 263–272.

- Отдел рукописей и книжных памятников Научной библиотеки (далее ОРКП НБ) ТГУ. В-777. Сборник старообрядческий смешанного содержания. XVIII в. (80-е гг.). 307 л. ОРКП НБ ТГУ. В-751. Новицкий Г.И. Краткое описание о народе остяцком. Тобольск, 1715. 98 л.
- ОРКП НБ ТГУ. В-884. Горохов А.М. «Залог, или Нравственное зеркало, указывающее на предметы, которые могут служить руководством в жизни, а вместе с тем помещаются в отрывках сведения о происшествиях в моей жизни, случившихся и проч. Начат писаться набело с 1836-го года, августа 23 дня в Томске». Томск, 1836–1839. 274 лл.
- Осипов Б.И. Судьбы русского письма: история русской графики, орфографии и пунктуации. Москва: Изд-во ИРЯ РАН; Омск: Омский научный вестник, 2010. 320 с.
- Приль Л.Н. «Островной летописец» // Труды Томского государственного объединенного историко-архитектурного музея: сб. ст. / Отв. ред. Н.М. Дмитриенко. Томск: Изд-во Том. ун-та, 1995. Т. VIII. С. 183–222.
- Приль Л.Н. Старообрядческие общины Прикетья и Причулымья в конце XIX – 80-х гг. XX в. (опыт реконструкции жизнедеятельности): дис. ... канд. ист. наук. Томск, 2002. 233 с.
- Розен Т. Отмирание надстрочных знаков (на материале дипломатической корреспонденции XVIII века) // Книгамъ бо есть неизцетная глубина: Essays in Honour of Irina Lysén / eds. by Н.М. Eckhoff, T. Rosén. Uppsala, 2015. С. 184–197.
- Романенко А.П. Образ риторика в советской словесной культуре: учеб. пособие. М.: Флинта, 2012. 432 с.
- Старикова Г.Н. «Женские записки» старообрядческой коллекции: к проблеме единства содержания и формы текста // Вестник Новосибирского государственного университета. История, филология. 2011. Т. 10, вып. 9. С. 35–39.
- Творогов О.В. О выносных буквах в русских рукописях XV–XVII веков // Исследование источников по истории русского языка и письменности. М., 1966. С. 162–175.
- Томский областной краеведческий музей (далее ТОКМ) 14167/311. «Сведения о бесплатной народной библиотеке в селе Наумовском Александровской волости Томского уезда Томской губернии за 1915 г. с. Наумовское, Александровская волость, Томский уезд Томской губернии». 2 л.
- ТОКМ 14167/397. Заявление священника Михаило-Архангельской церкви М. Подлеского в совет Общества содействия об открытии народной библиотеки в пос. Петро-Павловском. 1905 г. с. Таскаевское, Таскаевская волость, Каинский уезд. 1 л.
- ТОКМ 14167/403. «Сведения о бесплатной народной библиотеке села Таскаевского Томской губернии за 1909 г. с. Таскаевское, Таскаевская волость, Каинский уезд». 2 л.
- ТОКМ 14167/422. Письмо от заведующего Каргатской библиотекой в совет Общества содействия о пополнении народной библиотеки. с. Каргат, Каргатская волость, Каинский уезд, Томская губерния. 1914 г. 1 л.
- ТОКМ 14167/485. Письмо учителя Городенского сельского училища И. Алмазова Е.П. Макушиной со сведениями о селе и его жителях. с. Городенская, Казаткульская волость, Каинской уезд Томской губернии. 1907 г. 1 л.
- ТОКМ 14167/486. Письмо учителя Городенского сельского училища И. Алмазова Е.П. Макушиной об открытии в селе народной библиотеки. с. Городенское, Казаткульская волость, Каинской уезд Томской губернии. 1908 г. 1 л.
- ТОКМ 14167/487. «Сведения о бесплатной народной библиотеке с. Городенского Томской губернии за 1908 г.». с. Городенское, Казаткульская волость, Каинский уезд Томской губернии. 2 л.
- ТОКМ 14167/488. Письмо заведующего Городенской библиотекой И. Алмазова совету Общества содействия о получении книг от душеприказчиков Павленкова. с. Городенское, Казаткульская волость, Каинской уезд Томской губернии. 1909 г. 1 л.

- ТОКМ 14167/491. Письмо от заведующего Городенской народной библиотекой П. Новикова директору народных училищ Томской губернии с просьбой о высылке книг для библиотеки. с. Городенское, Казаткульская волость, Каинский уезд Томской губернии. 1912 г. 1 л.
- ТОКМ 14167/492. Письмо заведующего Городенской народной библиотекой П. Новикова совету Общества содействия о получении книг для библиотеки. с. Городенское, Казаткульская волость, Каинский уезд Томской губернии. 1912 г. 1 л.
- ТОКМ 14167/589. Письмо от О. Усановой Е.П. Макушиной о необходимости открытия народной библиотеки и общества вспомоществования. с. Борисово, Томская губерния. 8 июня 1905 г. 2 л.
- Черепнин Л.В.* Русская палеография. М.: Гос. изд-во полит. лит., 1956. 616 с.
- Черных А.В.* Русские старообрядцы // Пермский край: энциклопедия. Пермь, 2008–2012. URL: <http://enc.permculture.ru/showObject.do?object=1803972154> (дата обращения: 16.06.2017).
- Шульгина Э.В.* Русская книжная скоропись XV в. СПб., 2000. 195 с.
- Щепкин В.Н.* Русская палеография. М.: Наука, 1967. 224 с.
- Esipova V.* The use of script by Siberian Old Believers as a cultural marker for texts // *Revue Mabillon*, 2015. Paris: Brepols, 2016. T. 87. P. 245–264.

Статья поступила в редакцию 22 июня 2017 г.

Esipova Valeriya A.

ON THE EVOLUTION OF GRAPHIC STYLES OF WRITING IN SIBERIAN DOCUMENTS WRITTEN IN THE XVIII TO THE XX CENTURIES*

DOI: 10.17223/2312461X/18/4

Abstract. The article studies the issue of using abbreviation as an integral part of verbal culture. It looks at different types of abbreviation such as writing words under titles and introducing ascenders/descenders in the text. Through the example of Siberian manuscripts of the XVIII to the XX centuries, it is shown that abbreviation was turned to regardless of the scribe's social status, education or language and of the type of texts being rewritten. Some hypotheses are made as to the sources of this phenomenon. First, this could be the case as a result of home education or of the presence, among the books read, of both civil press books and books of the Cyrillic tradition. Thus, there was no momentary substitution of the Cyrillic tradition by civil reading conventions – instead, it was a lengthy process which is in fact under-researched. Second, it has already been hypothesised before that for the majority of the population in the Russian Empire during the period in question, the Church Slavonic language was more understandable than the language of Russian classical literature, and the documents studied by the author indirectly prove this. The research results achieved allow explore everyday reading and writing practices of the Siberians in order to reconstruct their reading habits and to study their verbal culture.

Keywords: manuscripts, paleography, abbreviation, Tomsk province, Siberia

* The article is written with partial financial support from the Russian Foundation for Fundamental Research (RFFI) and the Tomsk Regional Administration # 17-14-70006 a(p), as well as from the program to improve the competitiveness of Tomsk State University (grant № 8.1.38.2017).

References

- Alekseev D.I. Iz istorii russkoi abbreviatsii (graficheskie sokrashcheniia X-XVII vv.) [From the history of Russian abbreviation (graphic acronyms of the X to the XVII centuries)], *Voprosy dialektologii i istorii russkogo iazyka. Uchenye zapiski Kuibyshevskogo peda-*

- gogicheskogo instituta im. V.V. Kuibysheva* [Some issues in the dialectology and history of the Russian language. Scholarly notes of the Kuybyshev Pedagogical Institute n.a. V.V. Kuibyshev]. Kuibyshev, 1970. Vol. 82, part II, pp. 72–73.
- Alekseev D.I. *Abbreviatsiia v russkom iazyke: diss. ... d-ra filol. nauk* [Abbreviation in the Russian language: a dissertation for the degree of 'Doctor of Sciences (Philology)']. Voronezh, 1977. 442 p.
- Alekseev D.I. *Sokrashchennye slova v russkom iazyke* [Abbreviated words in the Russian language]. Saratov: Izd-vo Saratov. un-ta, 1979. 328 p.
- Bal'zhinimaeva S.Zh., Maiorov A.P. *Dubletnye bukvy v delovoi pis'mennosti Zabaikal'ia XVIII v.* [Different letters for the same sounds in business writing in Zabaikalie in the XVII century], *Vestnik Buriatskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2015, Vol. 2, pp. 41–46.
- Bakhtina O.N. *Sibirskaiia krest'ianskaia biblioteka. Novye postupleniia Tomskogo oblastnogo kraevedcheskogo muzeia* [The Siberian peasant library. New items arriving in the Tomsk Regional Museum of Local History], *Russkaia kniga v dorevoliutsionnoi Sibiri. Gosudarstvennye i chastnye biblioteki* [Russian books in Siberia before the Revolution. State and private libraries]. Novosibirsk, 1987, pp. 139–161.
- Bakhtina O.N. *Nekotorye problemy opisaniia rukopisei na bereste XX v.* [Some problems of describing manuscripts on birch bark in the XX century], *Kniga i literatura v kul'turnom prostranstve epokh (XI–XX veka): Posviashchaetsia 45-letiiu nauchno-pedagogicheskoi deiatel'nosti E.I. Dergachevoi-Skop.* Sost. i otv. red. O.N. Fokina, V.N. Alekseev [The book and literature in the cultural space of epochs (XI–XX centuries): dedicated to the 45th anniversary of E.I. Dergachyova-Skop.'s research and teaching. Compiled and edited by O.N. Fokina and V.N. Alekseev]. Novosibirsk, 2011, pp. 981–988.
- Boiko V.P. *Zapiski A.M. Gorokhova kak istochnik po istorii sibirskogo chinovnichestva v pervoi polovine XIX v. (na osnove arkhivnykh dokumentov)* [Notes by A.M. Gorokhov as a source on the history of Siberian state officials in the first half of the XIX century (based on archival materials)], *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Istoriia*, 2008, no. 3(4), pp. 47–52.
- Volkov A.A. *Abbreviatury* [Abbreviations], *Pravoslavnaia entsiklopediia. Pod red. Patriarkha Moskovskogo i Vseia Rusi Kirilla. T. 1* [Orthodox Encyclopedia. Edited by the Patriarch of Moscow and All Russia Kirill. Vol. 1]. Moscow: izd-vo Tserkovno-nauchnyi tsentr «Pravoslavnaia Entsiklopediia», 2000, pp. 35–57. Available at: <http://www.pravenc.ru/text/62424.html> (Accessed 15 May 2017).
- Gnatenko L.A. *Paleografichno-orfografichna atributsiia ukrains'koï kirilichnoi rukopisnoi knigi: ustavni ta pivustavni kodeksi kintsia XIII – pochatku XVII st.: monografiia* [Paleographic-and-orthographic attribution of the Ukrainian Cyrillic handwritten book: statutory and semi-statutory codes of the late XIII to the early XVII centuries: a monograph]. Vidp. red. L.A. Dubrovina; NAN Ukraïni, Natsional'na biblioteka Ukraïni imeni V.I. Vernads'kogo, Institut rukopisu. Kiev, 2016. 476 p.
- Granstrem E.E. *Sokrashcheniia v drevneishikh slaviano-russkikh rukopisiakh* [Abbreviations in ancient Slavic and Russian manuscripts], *Trudy otdela drevnerusskoi literatury* [The works of Department of Ancient Russian Literature], 1954, Vol. X, pp. 427–434.
- Esipova V.A. *Chitatel'skie praktiki i retseptsii teksta: tomskii chinovnik XIX v. A.M. Gorokhov i ego nastavlenie detiam* [Reader practice and reception of text: Tomsk official of the 19th century Aleksandr M. Gorokhov and his edification to children], *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya*, 2017, no. 45, pp. 150–170.
- Esipova V.A., Kuklina T.E. *«Zaimochnaia» kolleksiia: rukopisi XX v. na bereste* [The 'Zaimochnaya' collection: manuscripts of the XX century written on birch bark]. Tomsk: Izd-vo Tom. un-ta, 2014. 124 p.
- Institut istorii SO RAN* (Institute of History of Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences) 2/92. «Kniga paskhalnaia». 50-60-e gg. XX v. [‘The Easter Book’. The 1950s to the 1960s]. 15 il.

- Iniutina T.S. *Iavlenie iazykovogo var'irovaniia v delovom pis'me Sibiri XVIIv. (istochnikovedcheskii aspekt). Avtoref. diss. ... kand. filol. nauk* [The phenomenon of linguistic variation in business writing of Siberia in the XVII century]. Tomsk, 2009. 29 s.
- Kaverina V.V. Ustranenie omofonii v istorii russkogo pis'ma [The elimination of homophony in the history of Russian writing], *Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 9. Filologiya*, 2008, no. 5, pp. 40–65.
- Karskii E.F. *Slavianskaia kirillovskaia paleografiia* [Slavic Cyrillic Paleography]. Moscow: Nauka, 1979. XXI, 494 p.
- Kartashova T.P. Russkaia i zarubezhnaia klassika v sibirskoi derevne (po materialam anketirovaniia sel'skikh narodnykh bibliotek Tomskoi gubernii nachala XX v.) [Russian and international classic literature in the Siberian village (according to the questionnaire-based survey of people's rural libraries in the Tomsk province in the early XX century)], *Tekst. Kniga. Knigoizdanie*, 2015, no. 2 (9), pp. 79–88.
- Kirillitsa – latinitsa – grazhdanitsa. Pod red. T.V. Shmelevoi [The Cyrillic – the Latin – the Civil: a collective monograph edited by T.V. Shmeleva]. Velikii Novgorod, 2009. 340 p.
- Klimova M.N. Maloizuchennyi pamiatnik russkoi belletristiki perekhodnogo perioda «Istoriia o nekoei kupecheskoi docheri...» i ego zhanrovoe svoeobrazie [An under-studied piece of Russian fiction in the transition period, titled 'A story about a merchant's daughter...' and its genre's distinctive features], *Problemy literaturnykh zhanrov: Materialy IX Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, posviashchennoi 120-letiiu so dnia osnovaniia Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. 8-10 dekabria 1998 g. Ch. I* [The issue of literary genres: Proceedings of the IX International research conference dedicated to the 120th anniversary since the foundation of Tomsk State University, 8-10 December, 1998. Part I]. Tomsk, 1999, pp. 69–73.
- Klimova M.N. O dvukh belletristicheskikh tekstakh iz staroobriadcheskogo sbornika XVIII veka (NB TGU, V-777) [On two texts of fiction from an Old Believers' collection of the XVIII century (Research Library of Tomsk State University, V-777)], *Pamiatniki otechestvennoi knizhnosti: novye teksty, novye interpretatsii* [Rare Russian books: new texts and new interpretations]. Novosibirsk, 2007, pp. 80–89.
- Kravetskii A.G. Alternativnye sistemy v istorii russkoi pis'mennosti XVIII–XIX vv. [Alternative systems in the history of Russian writing in the XVIII to the XIX centuries], *Slavianskoe iazykoznanie. Materialy konferentsii (Moskva, iyun' 2002)* [Slavic linguistics. Conference proceedings (Moscow, June, 2002)]. Moscow, 2003, pp. 153–154.
- Mal'tsev A.I. «Kniga paskhalnaia» – berestianoi staroobriadcheskii dnevnik za 1956-1975 gg. ['The Easter Book' – an Old Believers' birch-bark diary for the years from 1956 to 1975], *Istoriia russkoi dukhovnoi kul'tury v rukopisnom nasledii XVI–XX vv.* [The history of Russian spiritual culture in the manuscript heritage of the XVI to the XX centuries]. Novosibirsk, 1998, pp. 263–272.
- Otdel rukopisei i knizhnykh pamiatnikov Nauchnoi biblioteki (ORKP NB) TGU [Department of Manuscripts and Rare Books at the Research Library of Tomsk State University]. V-777. Sbornik staroobriadcheskii smeshannogo soderzhaniia. XVIII v. (80-e gg.) [An Old Believers' collection with mixed content. The 1780s]. 307 l.
- ORKP NB TGU. V-751. Novitskii G.I. Kratkoe opisanie o narode ostiatskom. Tobol'sk, 1715 [Novitskii G.I. A brief description of the Ostyaks. Tobolsk, 1715]. 98 l.
- ORKP NB TGU. V-884. Gorokhov A.M. «Zalog ili Nravstvennoe zerkalo, ukazyvaiushchee na predmety, kotorye mogut sluzhit' rukovodstvom v zhizni, a vmeste s tem pomeshchaiutsia v otryvkakh svedeniia o proizshestviiakh v moei zhizni, sluchivshikhsia i proch. Nachat pisat'sia nabelo s 1836-go goda, avgusta 23 dnia v Tomske». Tomsk, 1836-1839 [Gorokhov A.M. 'A guarantee or an ethics mirror reflecting things that can guide one in their life whereas along with that, there are fragmented pieces of information about my life's events that have taken place and so forth. Started to be written from afresh since 1836, 23 August, Tomsk'. Tomsk, 1836-1839]. 274 ll.

- Osipov B.I. *Sud'by russkogo pis'ma: Istoriia russkoi grafiki, orfografii i punktuatsii: Monografiia* [The fate of Russian writing: the history of the Russian graphic style, orthography, and punctuation: a monograph]. Moscow: Izd-vo IRLa RAN; Omsk: ITs «Omskii nauchnyi vestnik», 2010. 320 p.
- Pril' L.N. «Ostrovnoi letopisets» [‘Island chronicler’], *Trudy Tomskogo gosudarstvennogo ob"edinennogo istoriko-arkhitekturnogo muzeia: Sb. statei. Otv. red. N.M. Dmitrienko* [The works of Tomsk State United Historical and Architectural Museum: a collection of articles edited by N.M. Dmitrienko]. Tomsk: Izd-vo Tom. un-ta, 1995. Vol. VIII, pp. 183–222.
- Pril' L.N. *Staroobriadcheskie obshchiny Priket'ia i Prichulum'ia v kontse XIX – 80-kh gg. XX v. (opyt rekonstruktsii zhiznedeiatel'nosti). Diss. ... kand. ist. nauk* [Communities of Old Believers in the Ket and Chulym regions in the late XIX century to the 1980s (a reconstruction of life). A dissertation for the degree ‘Candidate of Sciences (History)’]. Tomsk, 2002. 233 p.
- Rozen T. Otmiranie nadstrochnykh znakov (na materiale diplomaticheskoi korrespondentsii XVIII veka) [The disappearance of superscripts (based on diplomatic correspondence of the XVIII century)], In: H.M. Eckhoff, T. Rosén (eds.): *Knigam "bo est' neishchetnaia glubina: Essays in Honour of Irina Lysén*. Uppsala. 2015, pp. 184–197.
- Romanenko A.P. *Obraz ritora v sovetskoi slovesnoi kul'ture. Uchebnoe posobie* [The rhetorician in Soviet verbal culture. A textbook]. Moscow: Flinta, 2012. 432 p.
- Starikova G.N. «Zhenskii zapiski» staroobriadcheskoi kollektzii: k probleme edinstva soderzhanii i formy teksta [‘Women’s notes’ from an Old Believers’ collection: toward the issue of unity of text form and content], *Vestn. Novosib. gos. un-ta. Istoriia, filologiya*, 2011, Vol. 10, issue 9, pp. 35–39.
- Tvorogov O.V. O vynosnykh bukvaKh v russkikh rukopisiakh XV–XVII vekov [On ascenders/descenders in Russian manuscripts of the XV to the XVII centuries], *Issledovanie istochnikov po istorii russkogo iazyka i pis'mennosti* [A study of sources on the history of the Russian language and writing]. Moscow, 1966, pp. 162–175.
- Tomskii oblastnoi kraevedcheskii muzei (TOKM)* [Tomsk Regional Museum of Local History (TOKM)]. 14167/311. «Svedeniia o besplatnoi narodnoi biblioteke v sele Naumovskom Aleksandrovskei volosti Tomskogo uezda Tomskoi gubernii za 1915 g. s. Naumovskoe, Aleksandrovskaia volost', Tomskii uезд Tomskoi gubernii» [‘Information on the free public library in the village of Naumovskoe (Alexandrovskaia volost, Tomsk area and province) for the year 1915’. Naumovskoe, Alexandrovskaya volost, Tomsk area and province]. 2 l.
- TOKM* 14167/397. Zaiavlenie sviashchennika Mikhailo-Arkhangelskoi tserkvi M. Podlesskogo v sovet Obshchestva sodeistviia ob otkrytii narodnoi biblioteki v pos. Petro-Pavlovskom. 1905 g. S. Taskaevskoe, Taskaevskaia volost', Kainskii uезд [An application written by M. Podlesskiy, a priest of the Archangel Michael Church to the Council of Society of Assistance with regard to the opening of a public library in the village of Petro-Pavlovskoe. 1905. The village of Taskaevskoe, Taskaevskaya volost, Kainskiy area]. 1 sheet.
- TOKM* 14167/403. «Svedeniia o besplatnoi narodnoi biblioteke sela Taskaevskogo Tomskoi gubernii za 1909 g. s. Taskaevskoe, Taskaevskaia volost', Kainskii uезд» [‘Information on the free public library in the village of Taskaevskoe of the Tomsk province for the year 1909. The village of Taskaevskoe, Taskaevskaya volost, Kainskiy area’]. 2 sheets.
- TOKM* 14167/422. Pis'mo ot zaveduiushchego Kargatskoi biblioteki v sovet Obshchestva sodeistviia o popolnenii narodnoi biblioteki. S. Kargat, Kargatskaia volost', Kainskii uезд, Tomskaia guberniia. 1914 g. [A letter by the head of the Kargatskaya library to the Council of Society of Assistance with regard to expanding the library’s collection]. 1 sheet.
- TOKM* 14167/485. Pis'mo uchitelia Gorodenskogo sel'skogo uchilishcha I. Almazova E.P. Makushinai so svedeniami o sele i ego zhiteliakh. s. Gorodenskaia, Kazatkul'skaia volost', Kainskoi uезд Tomskoi gubernii. 1907 g. [A letter by I. Almazov, a teacher from

- the Gorodenskoe village's school, to E.P. Makushina containing the information about the village and its residents. The village of Gorodenskoe, Kazatkul'skaya volost, Kainskiy area, Tomsk province. 1907]. 1 sheet.
- TOKM 14167/486.* Pis'mo uchitel'ia Gorodenskogo sel'skogo uchilishcha I. Almazova E.P. Makushinoi ob otkrytii v sele narodnoi biblioteki. s. Gorodenskoe, Kazatkul'skaia volost', Kainskoi uезд Tomskoi gubernii. 1908 g. [A letter by I. Almazov, a teacher from the Gorodenskoe village's school, to E.P. Makushina with regard to the opening of a public library in the village of Gorodenskoe, Kazatkul'skaya volost, Kainskiy area, Tomsk province. 1908]. 1 sheet.
- TOKM 14167/487.* «Svedeniia o besplatnoi narodnoi biblioteke s. Gorodenskogo Tomskoi gubernii za 1908 g.». s. Gorodenskoe, Kazatkul'skaia volost', Kainskii uезд Tomskoi gubernii [Information on the free public library in the village of Gorodenskoe, Tomsk province, for the year 1908]. The village of Gorodenskoe, Kazatkul'skaya volost, Kainskiy area, Tomsk province]. 2 sheets.
- TOKM 14167/488.* Pis'mo zaveduiushchego Gorodenskoii biblioteki I. Almazova sovetu Obshchestva sodeistviia o poluchenii knig ot dusheprikazchikov Pavlenkova. s. Gorodenskoe, Kazatkul'skaia volost', Kainskoi uезд Tomskoi gubernii. 1909 g. [A letter by I. Almazov, the head of the Gorodenskaya library, to the Council of Society of Assistance with regard to receiving books from Pavlenkov's administrators. The village of Gorodenskoe, Kazatkul'skaya volost, Kainskiy area, Tomsk province. 1909]. 1 sheet.
- TOKM 14167/491.* Pis'mo ot zaveduiushchego Gorodenskoii narodnoi biblioteki P. Novikova direktoru narodnykh uchilishch Tomskoi gubernii s pros'boi o vysylke knig dlia biblioteki. s. Gorodenskoe, Kazatkul'skaia volost', Kainskii uезд Tomskoi gubernii. 1912 g. [A letter by P. Novikov, the head of the Gorodenskaya public library, to the director of Tomsk province's public schools with a request to send some books to the library. The village of Gorodenskoe, Kazatkul'skaya volost, Kainskiy area, Tomsk province. 1912]. 1 sheet.
- TOKM 14167/492.* Pis'mo zaveduiushchego Gorodenskoii narodnoi biblioteki P. Novikova sovetu Obshchestva sodeistviia o poluchenii knig dlia biblioteki. s. Gorodenskoe, Kazatkul'skaia volost', Kainskii uезд Tomskoi gubernii. 1912 g. [A letter by P. Novikov, the head of the Gorodenskaya public library, to the Council of Society of Assistance with regard to receiving some books for the library. The village of Gorodenskoe, Kazatkul'skaya volost, Kainskiy area, Tomsk province. 1912]. 1 sheet.
- TOKM 14167/589.* Pis'mo ot O. Usanovoi E.P. Makushinoi o neobkhodimosti otkrytiia narodnoi biblioteki i obshchestva vspomoshchestvovaniia. S. Borisovo, Tomskaia guberniia. 8 iunია 1905 g. [A letter by O. Usanova to E.P. Makushina with regard to the need to open a public library and a welfare society. The village of Borisovo, Tomsk province, 8 June, 1905]. 2 l.
- Cherepnin L.V. *Russkaia paleografiia* [Russian paleography]. Moscow: Gos. izd-vo polit. lit-ry, 1956. 616 p.
- Chernykh A.V. Russkie staroobriadtsy [Russian Old Believers], *Permskii kraj : entsiklopediia* [The Perm region: encyclopedia]. Elektron. dan. Perm', 2008-2012. Available at: <http://enc.permculture.ru/showObject.do?object=1803972154> (Accessed 16 June 2017).
- Shul'gina E.V. *Russkaia knizhnaia skoropis' XV v.* [Russian book cursive of the XV century]. St. Petersburg, 2000. 195 p.
- Shchepkin V.N. *Russkaia paleografiia* [Russian paleography]. Moscow: Nauka, 1967. 224 p.
- Esipova V. The use of script by Siberian Old Believers as a cultural marker for texts, *Revue Mabillon*, 2015, Vol. 87. Paris: Brepols, 2016, pp. 245–264.